

<sup>1</sup>وَاجْتَمَعَ كُلُّ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ إِلَى دَاوُدَ فِي حَبْرُونَ قَائِلِينَ، هُوَذَا عَظْمُكَ وَلَحْمُكَ تَحْنُ. <sup>2</sup>وَمُنْذُ أَمْسٍ وَمَا قَبْلَهُ جِبْنَ كَانَ سَأُولُ مَلِكًا كُنْتَ أَنْتَ تُحْرُجُ وَتُدْخِلُ إِسْرَائِيلَ، وَقَدْ قَالَ لَكَ الرَّبُّ إِنَّكَ، أَنْتَ تَرَعَى سَعْيِي إِسْرَائِيلَ وَأَنْتَ تَكُونُ رَئِيسًا لِسَعْيِي إِسْرَائِيلَ. <sup>3</sup>وَجَاءَ جَمِيعُ شُبُوحِ إِسْرَائِيلَ إِلَى الْمَلِكِ إِلَى حَبْرُونَ، فَقَطَعَ دَاوُدُ مَعَهُمْ عَهْدًا فِي حَبْرُونَ أَمَامَ الرَّبِّ، وَمَسَحُوا دَاوُدَ مَلِكًا عَلَى إِسْرَائِيلَ حَسَبَ كَلَامِ الرَّبِّ عَنْ يَدِ صُمُوئِيلَ. <sup>4</sup>وَدَهَبَ دَاوُدُ وَكُلُّ إِسْرَائِيلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ أَيْ يَبُوسَ. وَهُنَاكَ التَّبُوسِيُّونَ سُكَّانُ الْأَرْضِ. <sup>5</sup>وَقَالَ سُكَّانُ يَبُوسَ لِدَاوُدَ، لَا تَدْخُلْ إِلَى هُنَا. فَأَحَدَ دَاوُدَ حِصْنَ صِهْيُونَ هِيَ مَدِينَةُ دَاوُدَ. <sup>6</sup>وَقَالَ دَاوُدُ، إِنَّ الَّذِي يَضْرِبُ التَّبُوسِيِّينَ أَوْلًا يَكُونُ رَأْسًا وَقَائِدًا. فَصَعِدَ أَوْلًا يُوَابُّ ابْنُ صَرُوبَةَ، فَصَارَ رَأْسًا. <sup>7</sup>وَأَقَامَ دَاوُدُ فِي الْحِصْنِ، لِذَلِكَ دَعَاوُهُ مَدِينَةُ دَاوُدَ. <sup>8</sup>وَبَنَى الْمَدِينَةَ حَوْلَ الْبَيْتِ مِنَ الْقَلْعَةِ إِلَى مَا حَوْلَهَا. وَيُوَابُّ جَدَّدَ سَائِرَ الْمَدِينَةِ. <sup>9</sup>وَكَانَ دَاوُدُ يَتْرَايِدُ مُتَعَطِّمًا وَرَبُّ الْخُنُودِ مَعَهُ <sup>10</sup>وَهَوْلَاءُ رُؤَسَاءُ الْأَبْطَالِ الَّذِينَ لِدَاوُدَ، الَّذِينَ تَسَدَّدُوا مَعَهُ فِي مُلْكِهِ مَعَ كُلِّ إِسْرَائِيلَ لِتَمْلِكِهِ حَسَبَ كَلَامِ الرَّبِّ مِنْ جِهَةِ إِسْرَائِيلَ. <sup>11</sup>وَهَذَا هُوَ عَدَدُ الْأَبْطَالِ الَّذِينَ لِدَاوُدَ، يَسْتَعَامُّ بَنُ حَكْمُونِي رَئِيسُ الثَّوَالِثِ. هُوَ هَرُّ رُمَحُهُ عَلَى ثَلَاثِ مِئَةٍ قَتَلَهُمْ دَفْعَةً وَاحِدَةً. <sup>12</sup>وَبَعْدَهُ الْعَارَاؤُ بْنُ دُوؤِ الْأَوْخِي. هُوَ مِنْ الْأَبْطَالِ الثَّلَاثَةِ. <sup>13</sup>هُوَ كَانَ مَعَ دَاوُدَ فِي قَسِّ دَمِيمَ وَقَدْ اجْتَمَعَ هُنَاكَ الْفِيلِسْطِينِيُّونَ لِلْحَرْبِ. وَكَانَتْ قِطْعَةُ الْحَقْلِ مَمْلُوءَةً شَعِيرًا، فَهَرَبَ الشَّعْبُ مِنْ أَمَامِ الْفِيلِسْطِينِيِّينَ. <sup>14</sup>وَوَقَفُوا فِي وَسْطِ الْقِطْعَةِ وَأَنْعَدُّوهَا، وَصَرَبُوا الْفِيلِسْطِينِيِّينَ. وَخَلَصَ الرَّبُّ خَلَاصًا عَظِيمًا. <sup>15</sup>وَتَرَلَ ثَلَاثَةٌ مِنَ الثَّلَاثِينَ رَئِيسًا إِلَى الصَّخْرِ إِلَى دَاوُدَ إِلَى مَعَارَةِ عَدْلَامَ وَجَيْشُ الْفِيلِسْطِينِيِّينَ تَارَلَ فِي وَايِ الرِّقَائِيِّينَ. <sup>16</sup>وَكَانَ دَاوُدُ جَيْتِيذٌ فِي الْحِصْنِ، وَحَفِظَهُ الْفِيلِسْطِينِيُّونَ جَيْتِيذٌ فِي بَيْتِ لَحْمٍ. <sup>17</sup>فَتَأَوَّهُ دَاوُدُ وَقَالَ، مَنْ يَسْقِينِي مَاءً مِنْ بئرِ بَيْتِ لَحْمِ الْبَيْتِ عِنْدَ الْبَابِ. <sup>18</sup>فَسَنَقُوا الثَّلَاثَةَ مَحَلَّةَ الْفِيلِسْطِينِيِّينَ وَاسْتَفَقُوا مَاءً مِنْ بئرِ بَيْتِ لَحْمِ الْبَيْتِ عِنْدَ الْبَابِ وَحَمَلُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى دَاوُدَ، فَلَمْ يَسْأَلْ دَاوُدُ أَنْ يَشْرَبَهُ بَلْ سَكَبَهُ لِلرَّبِّ. <sup>19</sup>وَقَالَ، خَاشَا لِي مِنْ قِتْلِ إِلَهِي أَنْ أَفْعَلَ ذَلِكَ. أَسْرَبُ دَمَ هَوْلَاءِ الرِّجَالِ بِأَنْفُسِهِمْ. لِأَنَّهُمْ إِنَّمَا أَتَوْا بِهِ بِأَنْفُسِهِمْ. وَلَمْ يَسْأَلْ أَنْ يَشْرَبَهُ. هَذَا مَا فَعَلَهُ الْأَبْطَالُ الثَّلَاثَةُ. <sup>20</sup>وَأَبْسَائِيُّ

<sup>1</sup>Then all Israel gathered themselves to David unto Hebron, saying, Behold, we are thy bone and thy flesh. <sup>2</sup>And moreover in time past, even when Saul was king, thou wast he that leddest out and broughtest in Israel: and the LORD thy God said unto thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be ruler over my people Israel. <sup>3</sup>Therefore came all the elders of Israel to the king to Hebron; and David made a covenant with them in Hebron before the LORD; and they anointed David king over Israel, according to the word of the LORD by Samuel. <sup>4</sup>And David and all Israel went to Jerusalem, which is Jebus; where the Jebusites were, the inhabitants of the land. <sup>5</sup>And the inhabitants of Jebus said to David, Thou shalt not come hither. Nevertheless David took the castle of Zion, which is the city of David. <sup>6</sup>And David said, Whosoever smiteth the Jebusites first shall be chief and captain. So Joab the son of Zeruiah went first up, and was chief. <sup>7</sup>And David dwelt in the castle; therefore they called it the city of David. <sup>8</sup>And he built the city round about, even from Millo round about: and Joab repaired the rest of the city. <sup>9</sup>So David waxed greater and greater: for the LORD of hosts was with him. <sup>10</sup>These also are the chief of the mighty men whom David had, who strengthened themselves with him in his kingdom, and with all Israel, to make him king, according to the word of the LORD concerning Israel. <sup>11</sup>And this is the number of the mighty men whom David had; Jashobeam, an Hachmonite, the chief of the captains: he lifted up his spear against three hundred slain by him at one

أَحُو يُوَابَ كَانَ رَئِيسَ ثَلَاثَةِ. وَهُوَ قَدْ هَرَّ رُمَحَهُ عَلَى ثَلَاثِ مِئَةِ فَقَتَلَهُمْ، فَكَانَ لَهُ اسْمٌ بَيْنَ الثَّلَاثَةِ.<sup>21</sup> مِنَ الثَّلَاثَةِ أَكْرَمَ عَلَى الإِثْنَيْنِ وَكَانَ لَهُمَا رَئِيسًا، إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَصِلْ إِلَى الثَّلَاثَةِ الأُولَى.<sup>22</sup> بَنِيَا بْنُ يَهُوِيَادَاعَ ابْنِ ذِي بَاسٍ كَثِيرِ الأَفْعَالِ مِنْ قَبْصَيْلٍ. هُوَ الَّذِي صَرَبَ أَسَدِي مَوَابَ، وَهُوَ الَّذِي تَزَلَّ وَصَرَبَ أَسَدًا فِي وَسَطِ جُبِّ يَوْمِ التَّلَجِّ.<sup>23</sup> وَهُوَ صَرَبَ الرَّجُلَ المِصْرِيَّ الَّذِي قَامَتْهُ حَمْسُنُ أُدْرُعَ، وَفِي يَدِ المِصْرِيِّ رُمْحٌ كَنُزُولِ السَّاجِينِ. فَتَزَلَّ إِلَيْهِ بَعْصًا وَحَطَفَ الرُّمْحَ مِنْ يَدِ المِصْرِيِّ وَقَتَلَهُ بِرُمْحِهِ.<sup>24</sup> هَذَا مَا فَعَلَهُ بَنِيَا بْنُ يَهُوِيَادَاعَ، فَكَانَ لَهُ اسْمٌ بَيْنَ الثَّلَاثَةِ الأَبْطَالِ.<sup>25</sup> هُوَذَا أَكْرَمَ عَلَى الثَّلَاثِينَ إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَصِلْ إِلَى الثَّلَاثَةِ. فَجَعَلَهُ دَاوُدُ مِنْ أَصْحَابِ سِرِّهِ.<sup>26</sup> وَأَبْطَالُ الجَيْشِ هُمْ، عَسَائِيلُ أَحُو يُوَابَ، وَالْحَاتَانُ بْنُ دُوْدُوَ مِنْ بَيْتِ لَحْمَ،<sup>27</sup> شَمُوْتُ الهَزْرَوِيِّ، خَالِصُ القُلُونِيِّ،<sup>28</sup> عَيْرَا بْنُ عَقِيشَ النَّقُوعِيِّ، أَيْعَزَّرُ العَنَّاثُونِيِّ،<sup>29</sup> سَبْكَايُ الحُوشَانِيِّ، عَيْلَايُ الأَخُوخِيِّ،<sup>30</sup> مَهْرَايُ التَّلُوقَايِيِّ، خَالِدُ بْنُ بَعْنَةَ التَّلُوقَايِيِّ،<sup>31</sup> إِثَائِي بْنُ رَبِيَايَ مِنْ جِعَةِ بَنِي يَنْبَامِينَ، بَنِيَا الفَرْعَنْثُونِيِّ،<sup>32</sup> خُورَايُ مِنْ أُوْدِيَةِ جَاعَشَ، أَيْبِيلُ العَرَبَاتِيِّ،<sup>33</sup> عَزْمُوْتُ النَّحْرُومِيِّ، إِيجَبَا السَّعْلُبُونِيِّ.<sup>34</sup> بَنُو هَاشِمَ الجَزُونِيِّ، يُوَتَانَانُ بْنُ سَاجَايَ الهَزْرَارِيِّ،<sup>35</sup> أَخِيَامُ بْنُ سَاكَارَ الهَزْرَارِيِّ، أَيْقَالُ بْنُ أَوْرَ،<sup>36</sup> حَاقِرُ المَكِيرَاتِيِّ، وَأَخِيَا القُلُونِيِّ،<sup>37</sup> خَضْرُو الكَرْمَلِيِّ، تَعْرَايُ بْنُ أَرْبَايَ،<sup>38</sup> يُونِيلُ أَحُو تَاتَانَ، مَبْحَارُ بْنُ هَجْرِي،<sup>39</sup> صَالِقُ العَمُونِيِّ، تَحْرَايُ التَّنِيرُونِيِّ، حَامِلُ سِلَاحِ يُوَابَ ابْنِ صَرْوِيَّةَ،<sup>40</sup> عَيْرَا التَّنِيرِيِّ، جَارِبُ التَّنِيرِيِّ،<sup>41</sup> أَوْرِيَا الجَنِّيُّ، رَابَادُ بْنُ أَخْلَايَ،<sup>42</sup> عَدِيْنَا بْنُ شِيرَا الرَّأوِينِيِّ رَأْسُ الرَّأوِينِيِّينَ وَمَعَهُ ثَلَاثُونَ،<sup>43</sup> حَاتَانُ ابْنُ مَعَكَةَ، يُوَسَاقَاطُ المَنِيِّ،<sup>44</sup> عَزْبَا العَسْرُونِيِّ، سَامَاعُ وَبَعُوئِيلُ ابْنَا حُوْتَامَ العَزْرُوعِيرِيِّ،<sup>45</sup> يَدِيعْتِيلُ بْنُ شِمْرِي وَبُوْحَا أَخُوهُ التَّنِيسِيِّ،<sup>46</sup> إِيْلِيئِيلُ مِنْ مَحُومِ، وَبَرِيَايُ وَبُوشُوبَا ابْنَا أَلْتَعَمَ وَبَنَمَةُ المُوَابِيِّ،<sup>47</sup> إِيْلِيئِيلُ وَغُوَيْدُ وَبَعِيسِيئِيلُ مِنْ مَصُوبَايَا.

time.<sup>12</sup> And after him was Eleazar the son of Dodo, the Ahohite, who was one of the three mighties.<sup>13</sup> He was with David at Pasdammim, and there the Philistines were gathered together to battle, where was a parcel of ground full of barley; and the people fled from before the Philistines.<sup>14</sup> And they set themselves in the midst of that parcel, and delivered it, and slew the Philistines; and the LORD saved them by a great deliverance.<sup>15</sup> Now three of the thirty captains went down to the rock to David, into the cave of Adullam; and the host of the Philistines encamped in the valley of Rephaim.<sup>16</sup> And David was then in the hold, and the Philistines' garrison was then at Bethlehem.<sup>17</sup> And David longed, and said, Oh that one would give me drink of the water of the well of Bethlehem, that is at the gate!<sup>18</sup> And the three brake through the host of the Philistines, and drew water out of the well of Bethlehem, that was by the gate, and took it, and brought it to David: but David would not drink of it, but poured it out to the LORD,<sup>19</sup> And said, My God forbid it me, that I should do this thing: shall I drink the blood of these men that have put their lives in jeopardy? for with the jeopardy of their lives they brought it. Therefore he would not drink it. These things did these three mightiest.<sup>20</sup> And Abishai the brother of Joab, he was chief of the three: for lifting up his spear against three hundred, he slew them, and had a name among the three.<sup>21</sup> Of the three, he was more honourable than the two; for he was their captain: howbeit he attained not to the first three.<sup>22</sup> Benaiah the son of Jehoiada,

## 1 Chronicles 11

the son of a valiant man of Kabzeel, who had done many acts; he slew two lionlike men of Moab: also he went down and slew a lion in a pit in a snowy day.<sup>23</sup> And he slew an Egyptian, a man of great stature, five cubits high; and in the Egyptian's hand was a spear like a weaver's beam; and he went down to him with a staff, and plucked the spear out of the Egyptian's hand, and slew him with his own spear.<sup>24</sup> These things did Benaiah the son of Jehoiada, and had the name among the three mighties.<sup>25</sup> Behold, he was honourable among the thirty, but attained not to the first three: and David set him over his guard.<sup>26</sup> Also the valiant men of the armies were, Asahel the brother of Joab, Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,<sup>27</sup> Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,<sup>28</sup> Ira the son of Ikkesh the Tekoite, Abiezer the Antothite,<sup>29</sup> Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,<sup>30</sup> Maharai the Netophathite, Heled the son of Baanah the Netophathite,<sup>31</sup> Ithai the son of Ribai of Gibeah, that pertained to the children of Benjamin, Benaiah the Pirathonite,<sup>32</sup> Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,<sup>33</sup> Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,<sup>34</sup> The sons of Hashem the Gizonite, Jonathan the son of Shage the Hararite,<sup>35</sup> Ahiam the son of Sacar the Hararite, Eliphai the son of Ur,<sup>36</sup> Hopher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,<sup>37</sup> Hezro the Carmelite, Naarai the son of Ezbai,<sup>38</sup> Joel the brother of Nathan, Mibhar the son of Haggeri,<sup>39</sup> Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, the armourbearer of Joab the son of

## 1 Chronicles 11

Zeruiah,<sup>40</sup> Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,<sup>41</sup> Uriah the Hittite, Zabad the son of Ahlai,<sup>42</sup> Adina the son of Shiza the Reubenite, a captain of the Reubenites, and thirty with him,<sup>43</sup> Hanan the son of Maachah, and Joshaphat the Mithnite,<sup>44</sup> Uzzia the Ashterathite, Shama and Jehiel the sons of Hothan the Aroerite,<sup>45</sup> Jediael the son of Shimri, and Joha his brother, the Tizite,<sup>46</sup> Eliel the Mahavite, and Jeribai, and Joshaviah, the sons of Elnaam, and Ithmah the Moabite,<sup>47</sup> Eliel, and Obed, and Jasiel the Mesobaite.